



MAGSTER

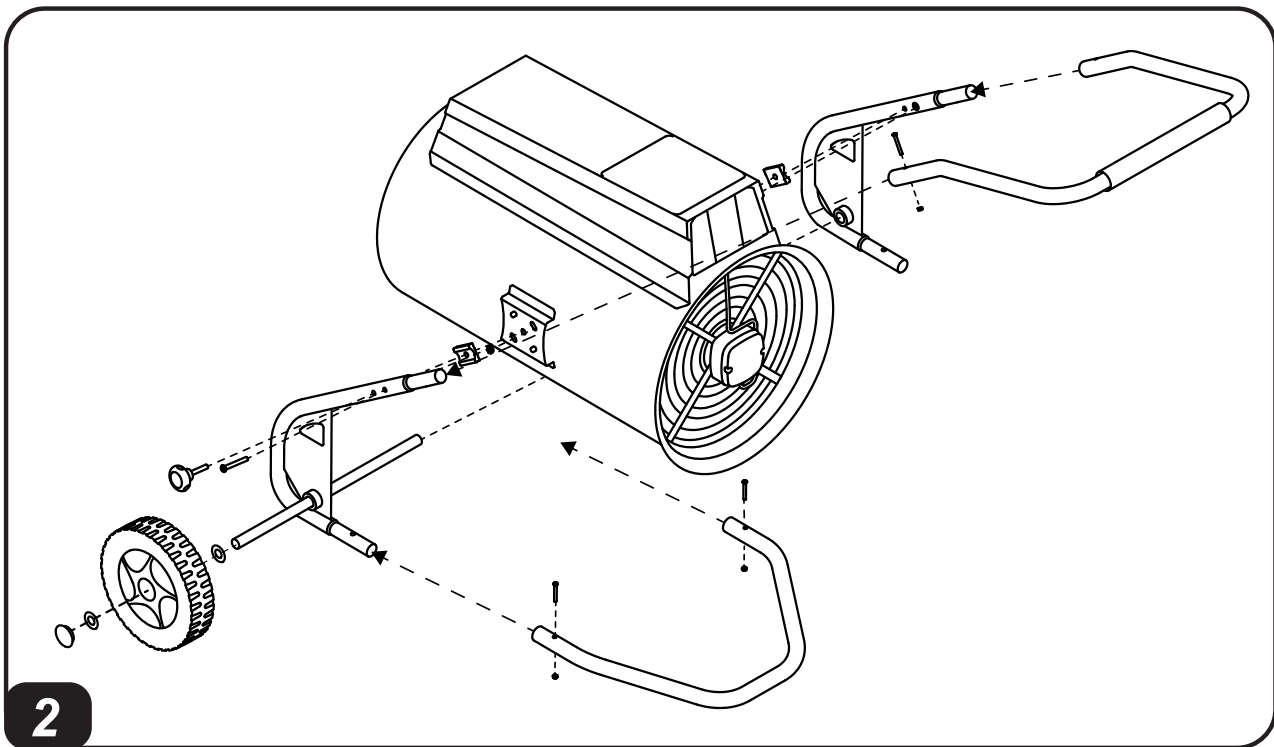
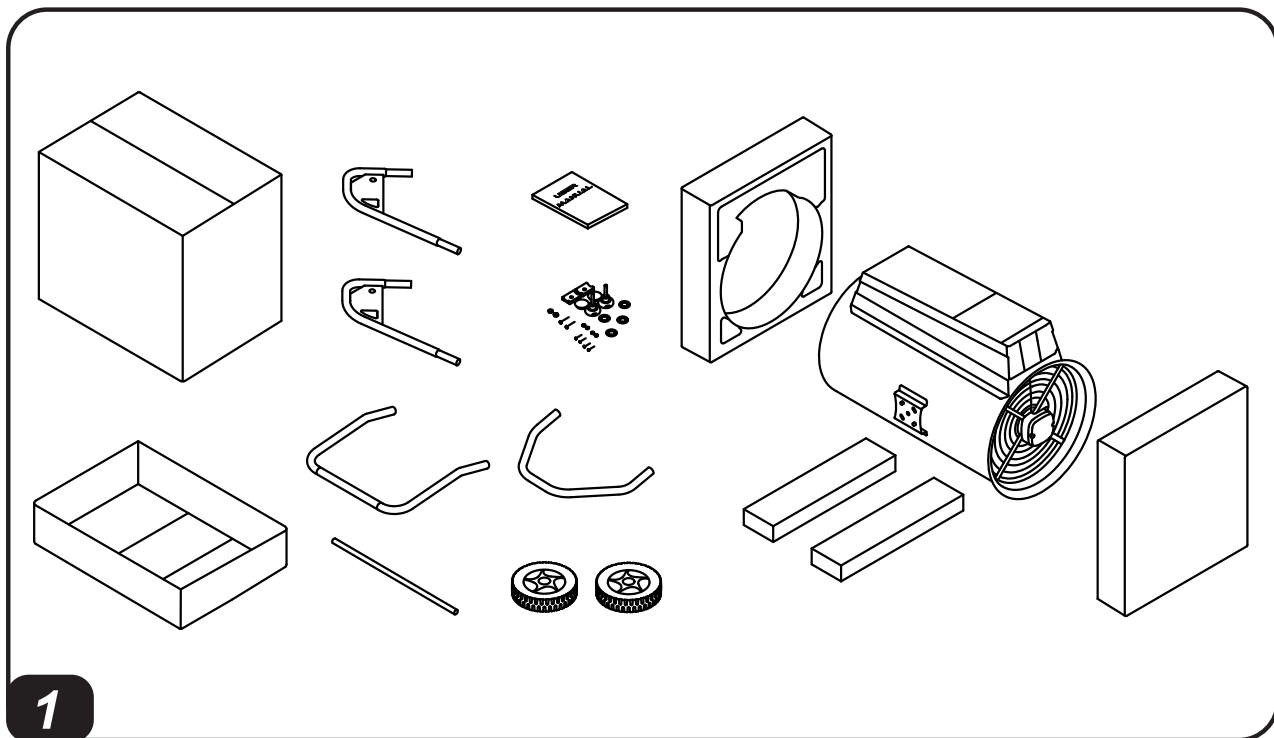


USER AND MAINTENANCE BOOK	en
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	it
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	de
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	es
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	fr
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	nl
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	pt
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHODELSE	da
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	fi
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD	no
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK	sv
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	pl
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ru
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU	cs
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	hu
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE	sl
KULLANIM VE BAKIM KİTAPÇIĞI	tr
KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU	hr
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELĖ	lt
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATIŅA	lv
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND	et
LIVRET DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE	ro
PŘÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU	sk
НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	bg
КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Й ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ	uk
KNJIŽICOM O UPOTREBI I ODRŽAVANJU	bs
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	el
使用和维护手册	zh

RS 30 - RS 40

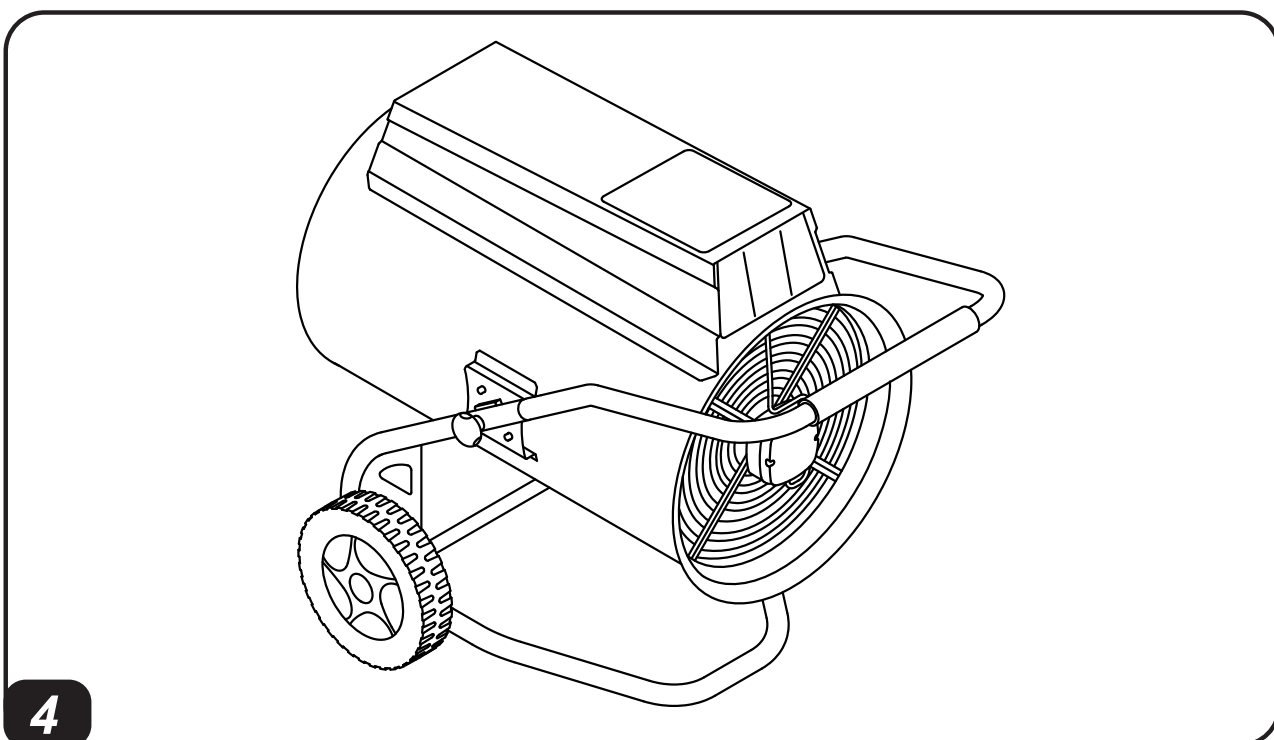
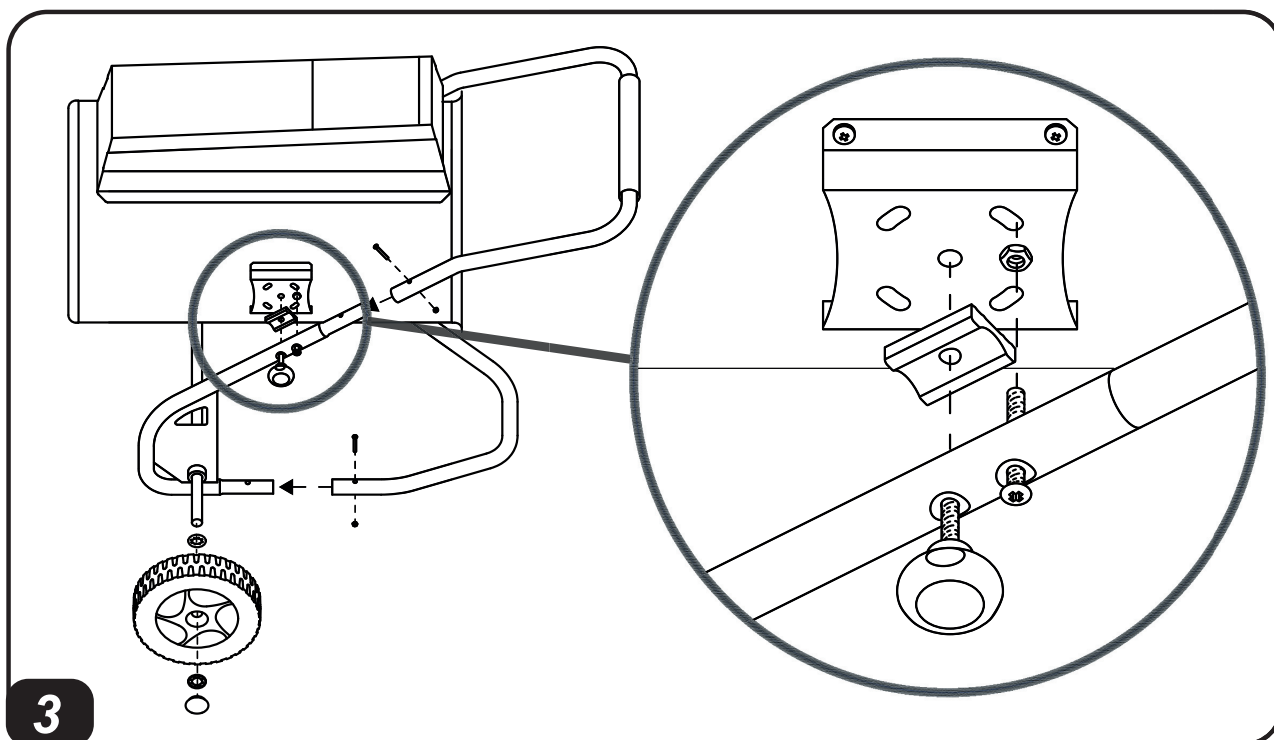
en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KuvvaT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图



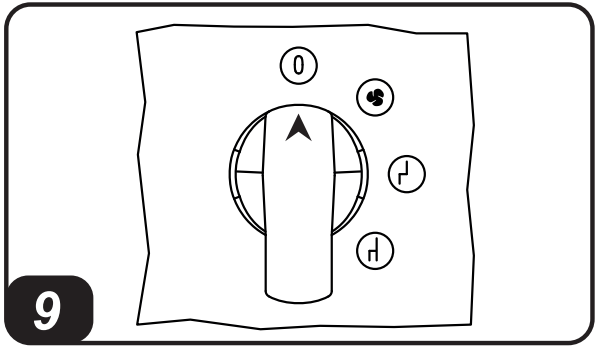
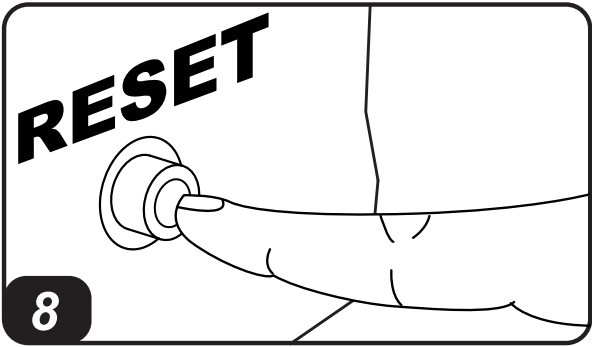
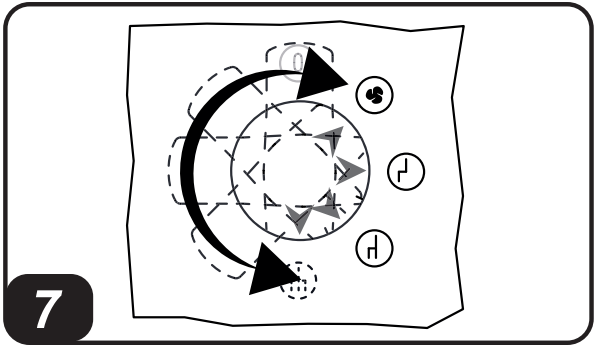
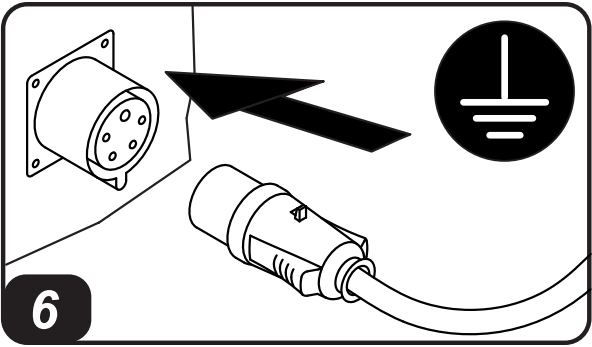
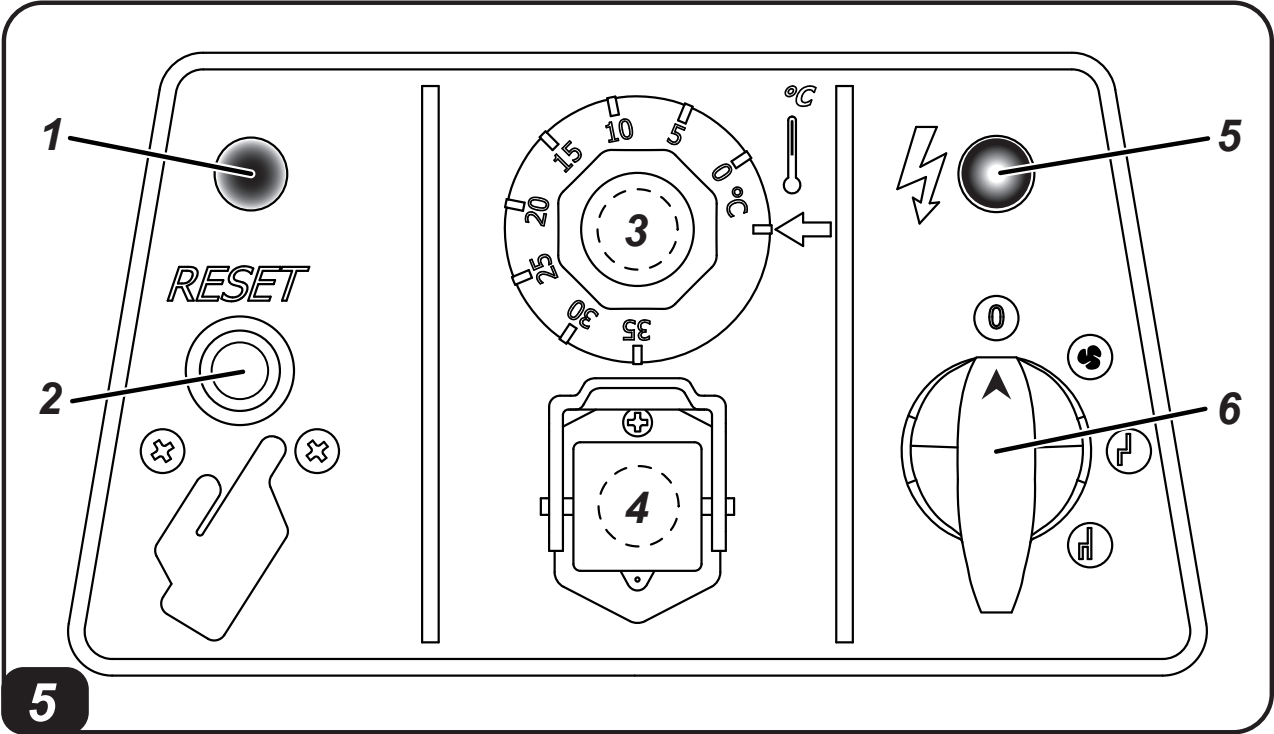
PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图

en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

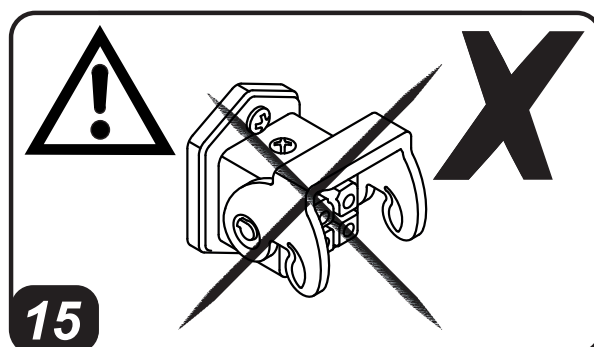
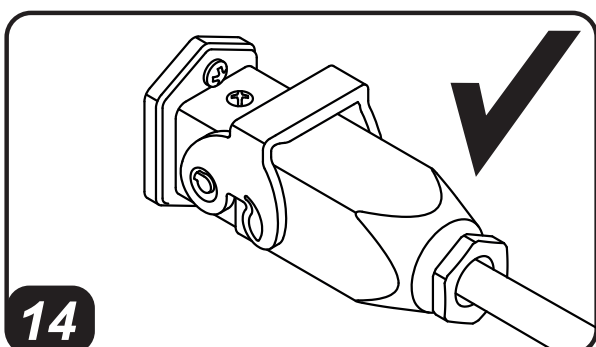
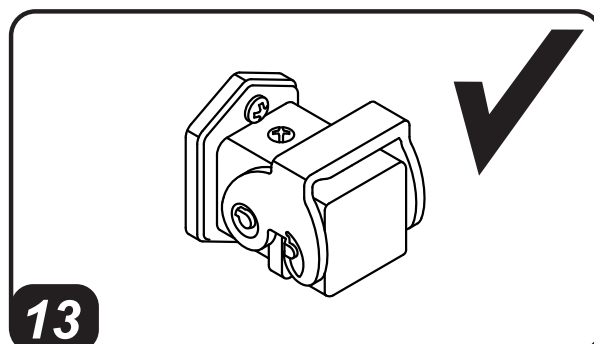
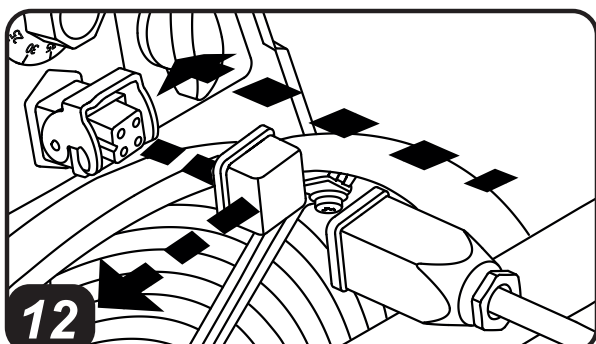
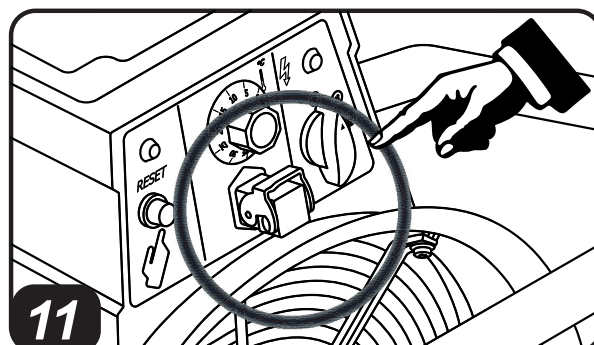
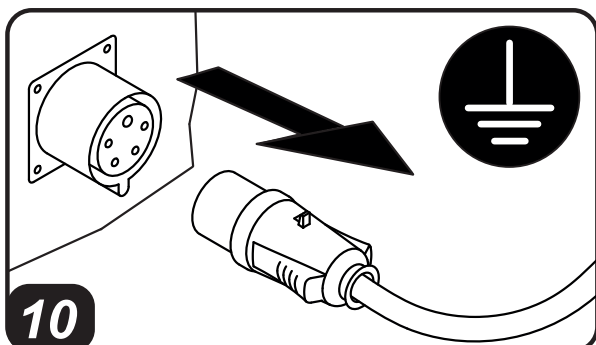


en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KuvvaT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图



PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - Kuvát - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图



en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

►► 1. INFORMACE O BEZPEČNOSTI

Tato série horkovzdušných ohřivačů je vhodná zejména pro ohřev uzavřených místností jako sklady, obchody nebo obytné domy. Tyto ohřivače jsou v souladu s platnou evropskou směrnicí.

DŮLEŽITÉ: Přečtěte si a pochopte tento návod dříve, než přistoupíte k montáži, uvedení do provozu nebo údržbě tohoto ohřivače. Nesprávné použití ohřivače může zapříčinit vážná zranění. Uchovejte tento návod pro budoucí použití.

DŮLEŽITÉ: Tento ohřivač není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nezkušenými osobami, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s ohřivačem hrát.

DŮLEŽITÉ: Všechny úkony čištění, údržby a opravy, které předpokládají přístup k nebezpečným částem (např. výměna poškozeného napájecího kabelu), musí provádět výrobce, jeho technická servisní služba, osoba s podobnou kvalifikací, aby se zabránilo jakémukoli riziku; a to i v případě, že zařízení bude odpojeno od napájecí sítě.

DŮLEŽITÉ: Během používání přístroje dodržujte všechny místní předpisy a platné normy.

► 1.1. Zařízení používaná v blízkosti plachet, stanů a jiných podobných krycích materiálů musí být umístěny v bezpečné vzdálenosti od nich. Doporučuje se používat ohnivzdorné krycí materiály.

► 1.2. Udržujte topení v bezpečné vzdálenosti od vlhkosti, vody a povětrnostních vlivů, aby nedošlo k vážnému poškození ohřivače.

► 1.3. Dodržujte bezpečnou vzdálenost horkých částí ohřivače od hořlavých nebo termolabilních materiálů (včetně napájecího kabelu).

► 1.4. Když je ohřivač teplý, zapojený do elektrické sítě anebo v provozu, nesmí se nikdy přemísťovat, manipulovat, anebo provádět na něm jakékoli údržbářské zásahy.

► 1.5. Umístěte teplý ohřivač, nebo ohřivač v provozu na pevný a rovný povrch, aby se zabránilo nebezpečí vzniku požáru.

► 1.6. Udržujte domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti od ohřivače.

► 1.7. Napájejte ohřivač pouze proudem s napětím a frekvencí, jak je uvedeno na typovém štítku ohřivače.

► 1.8. Ujistěte se o správném připojení ohřivače k elektrické síti, vybaveném diferenčním přerušovačem a řádně uzemněné.

► 1.9. Je-li napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn servisní technickou službou, aby se předešlo jakémukoli riziku.

► 1.10. Když přístroj nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.

► 1.11. V případě, že ohřivač je dočasně ponechána v nejistých podmínkách, zajistěte, aby jej nebylo možné použít, a v každém případě jej vždy odpojte od zásuvky.

► 1.12. Nikdy neblokuje, ani částečně, nasávací otvor vzduchu (zadní část) anebo odváděcí otvor vzduchu (přední část) ohřivače.

► 1.13. Vyhněte se použití potrubí na přívod/odvod vzduchu s výjimkou originálních sad (tam, kde se předpokládají).

► 1.14. Nezakrývejte ohřivač během provozu, může dojít k přehřátí.

► 1.15. Nechte zkontrolovat správnou funkci ohřivače technickou službou, nejméně jednou za rok a/nebo podle potřeby.

VÝROBCE ODMÍTÁ VEŠKEROU ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY A/NEBO ZRANĚNÍ ZPŮSOBENÉ NESPRÁVNÝM POUŽÍVÁNÍM OHŘÍVAČE.

JEN ODBORNÝ PERSONÁL POVOLENÝ VÝROBCEM MŮŽE ZASÁHNOUT DO OHŘÍVAČE.

►► 2. ROZBALENÍ

UPOZORNĚNÍ: Obalový materiál není hračkou pro děti. Uchovávejte plastový sáček mimo dosah dětí, nebezpečí udušení!

(Obr. 1)

► 2.1. Odstranit všechny materiály, které byly použity pro zabalení a dodání ohřivače a likvidovat je podle platných předpisů.

► 2.2. Vytáhnout všechny části z balení.

► 2.3. Zkontrolujte případné škody vzniklé během přepravy. Zdá-li se ohřivač poškozený, okamžitě informujte prodejce, u kterého byl zakoupen.

►► 3. MONTÁŽ

(Obr. 2-3-4)

Některé modely mohou být vybaveny kolečky, rukojetmi, držáky a napájecím kabelem. Mechanické komponenty, spolu s příslušnými šrouby, se nacházejí v balení s ohřivačem a musí být namontované před prvním spuštěním. V případě, že ohřivač není vybaven napájecím kabelem, **MUSÍ BÝT NAINSTALOVÁN POUZE ODBORNÝM A POVOLENÝM PERSONÁLEM, KTERÝ POUŽÍVÁ SLOŽKY V SOULADU S MÍSTNÍMI A/NEBO NÁRODNÍMI ELEKTRICKÝMI NORMAMI. VÝROBCE ODMÍTÁ VEŠKEROU ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY NA OHŘÍVAČI A/NEB NA OSOBÁCH, ZPŮSOBENÉ NESPRÁVNÝM PŘIPOJENÍM NAPÁJECÍHO KABELU.**

►► 4. ŘÍDÍCÍ PANEL

(Obr. 5)

1. Kontrolka zablokovaného ohřivače;
2. Tlačítko "RESET";
3. Tlačítko pokojového termostatu;
4. Zásuvka pokojového termostatu;
5. Kontrolka pro přítomnost napětí;
6. Silový volič.

►► 5. PROVOZU

UPOZORNĚNÍ: Aby bylo možné správně používat a vyhnout se rizikům, před spuštěním ohřivače si musíte přečíst, porozumět a následovat "BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE".

UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte integritu napájecího kabelu, a aby elektrické charakteristiky sítě odpovídali těm, které jsou uvedené na typovém štítku ohřivače.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte ohřivač, aniž byste nejdříve nenamontovali všechny složky a ujistěte se, že ohřivač je umístěn na dokonale plochém a rovném povrchu.

►► 5.1. ZAPALOVÁNÍ:

► 5.1.1. Připojte kabel ohříváče k elektrické síti (Obr. 6).

► 5.2.1. Otočte silovým voličem na požadovaný režim (Obr. 7). Máte možnost provést následující nastavení:

- Přesunutím silového voliče na "I" ohříváč bude pracovat výhradně v režimu ventilace.

- Přesunutím silového voliče na "II" ohříváč bude pracovat na ohřívacím výkonu 1.

- Přesunutím silového voliče na "III" ohříváč bude pracovat na ohřívacím výkonu 2.

- Přesunutím silového voliče na "IV" ohříváč bude pracovat na ohřívacím výkonu 3 (existuje-li).

UPOZORNĚNÍ: SÉRIE ČIDEL, KONTROLUJÍ SPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ OHŘÍVAČE, ZABLOKUJÍ ZAŘÍZENÍ V PŘÍPADĚ VÁŽNÉHO PROBLÉMU. OBNOVENÍ OHŘÍVAČE NENÍ AUTOMATICKÉ, ALE MUSÍ BÝT PROVEDENÉ RUČNĚ. VYČKEJTE NA KOMPLETNÍ OCHLAZENÍ OHŘÍVAČE, ODSTRANĚTE MOŽNÉ PŘÍČINY, KTERÉ VEDLI K ZABLOKOVÁNÍ OHŘÍVAČE (NAPŘ. PŘEKÁŽKY V OTVORU PŘÍVODU VZDUCHU, NEDOSTATEČNÝ PŘÍVOD VZDUCHU, APOD.) A STISKNĚTE TLAČÍTKO "RESET" (Obr. 8), MEZI TÍM ZKONTROLUJTE, ŽE "KONTROLKA ZABLOKOVÁNÍ OHŘÍVAČE (1 Obr. 5)" SE VYPNE. JESTLIŽE PO NĚKOLIKA POKUSECH O OBNOVENÍ OHŘÍVAČ NEFUNGUJE, OBRAŤTE SE NA TECHNICKOU SLUŽBU.

►► 5.2. VYPNUTÍ:

► 5.2.1. Otočte silovým voličem do polohy "0/OFF" (Obr. 9) a nechat běžet dmychadlo, dokud se úplně vypne ohříváč.

► 5.2.2. Odpojte ohříváč od elektrické sítě (Obr. 10).

UPOZORNĚNÍ: NEODPOJUJTE OHŘÍVAČ OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ PŘED CELKOVÝM VYPNUTÍ DMYCHADLA, ABY SE PŘEDEŠLO ŠKODÁM.

►► 6. SKLADOVÁNÍ

Vždy odpojte ohříváč od elektrické sítě (Obr. 10), v případě, že jej nepoužíváte a před uskladněním, vyčkejte několik minut než zcela vychladne. Uložte jej v suchu a na místě chráněném před prachem. Při opětovném použití ohříváče zkontrolujte stav údržby napájecího kabelu; máte-li pochybnosti o jeho dobrém stavu, požádejte o zásah technickou službu. Každopádně nechte zkontrolovat správnou funkci ohříváče technickou službou, nejméně jednou za rok a/nebo podle potřeby.

►► 7. PŘIPOJENÍ DÁLKOVÉHO POKOJOVÉHO TERMOSTATU

U modelů s připraveným připojením dálkového pokojového termostatu (Obr. 11), odstraňte uzávěr připojený k ohříváči a připojte vzdálený pokojový termostat (volitelné) (Obr. 12). Pro správnou funkci ohříváče s připojeným vzdáleným termostatem, nastavte kolečko pokojového termostatu (3 Obr. 5) umístěného na ovládacím panelu na maximální teplotu a používejte pouze dálkový pokojový termostat.

UPOZORNĚNÍ: KE SPRÁVNÉMU FUNGOVÁNÍ, OHŘÍVAČ MUSÍ BÝT PŘIPOJEN NEBO PŘIKRYT UZÁVĚREM (Obr. 13), NEBO VZDÁLENÝ POKOJOVÝ TERMOSTAT (Obr. 14), JINAK SE OHŘÍVAČ NESPUSTÍ (Obr. 15).

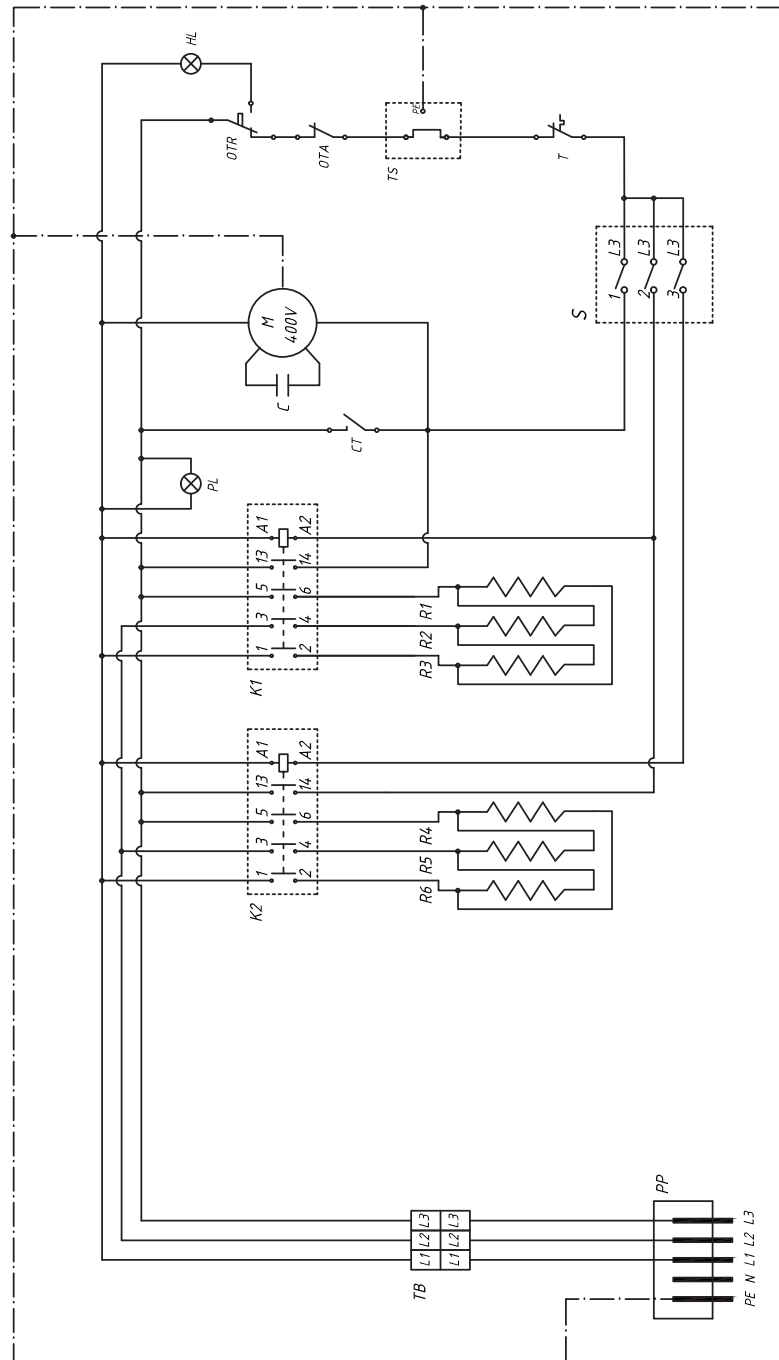
CS

►► 8. URČENÍ PROBLÉMU

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Ohříváč nefunguje	1. Volič napájení v poloze "0/OFF" 2. Nesprávné připojení nebo nastavení pokojového termostatu 3. Chybí napájení 4. Zablokovaný ohříváč	1. Otočte silovým voličem na požadovaný režim 2a. Správně připojte zásuvku pokojového termostatu 2b. Zkontrolujte, zda nastavená teplota na pokojovém termostatu je vyšší než je vnější teplota 2c. Zkontrolujte správné vložení krytu zásuvky termostatu 3a. Správně připojte zásuvku do elektrického napájení 3b. Zkontrolujte správné fungování vašeho elektrického zařízení 3c. Obraťte se na technické servisní středisko 4a. Obnovte ohříváč 4b. Obraťte se na technické servisní středisko
Motor nefunguje	1. Vadný motor 2. Zablokované dmychadlo	1. Obraťte se na technické servisní středisko 2a. Odstranit překážky 2b. Obraťte se na technické servisní středisko
Ohříváč neohřívá	1. Volič napájení v poloze "VĚTRÁNÍ" 2. Vnitřní zařízení je porouchané	1. Otočte silovým voličem na požadovaný ohřívací výkon 2. Obraťte se na technické servisní středisko
Snížený průtok vzduchu	1. Přívod vzduchu ucpaný 2. Vadný motor	1a. Odstranit překážky 1b. Obraťte se na technické servisní středisko 2. Obraťte se na technické servisní středisko

en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

ELECTRIC SYSTEM - IMPIANTO ELETTRICO - ELEKTRISCHE ANLAGE - INSTALACIÓN ELÉCTRICA - INSTALLATION ELECTRIQUE - ELEKTRISCHE INSTALLATIE - SISTEMA ELÉTRICO - EL-ANLÆG - SÄHKÖLAITTEISTO - ELEKTRISK ANLEGG - ELANORDNING - INSTALACJA ELEKTRYCZNA - ЭЛЕКТРОПРОВОДКА - ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ - ELEKTROMOS RENDSZER - ELEKTRIČNA NAPELJAVA - ELEKTRİK TESİSATI - ELEKTRIČNI UREĐAJ - ELEKTROS SISTEMA - ELEKTRISKĀ SISTĒMA - ELEKTRISÜSTEEM - INSTALAȚIA ELECTRICĂ - ELEKTRICKÉ ZARIADENIE - ELEКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ - ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ - ELEKTRIČNI UREĐAJ - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - 电路系统



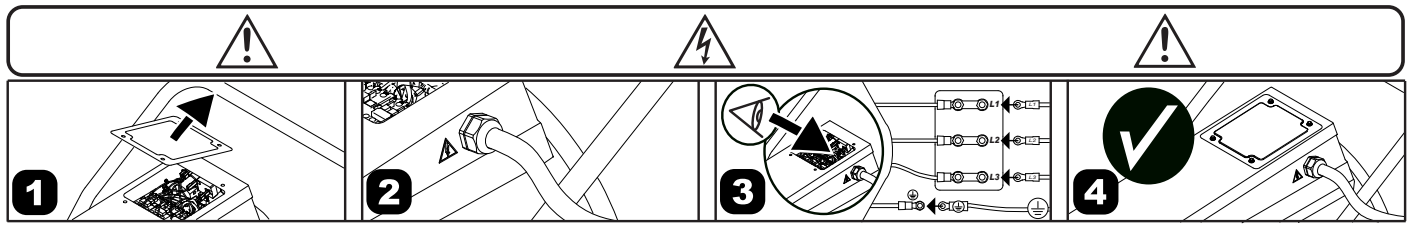
DESCRIPTION

S - rotary switch
M - motor
C - capacitor
OTR - overheat thermostat with manual reset
OTA - automatic overheat thermostat
TS - external thermostat socket
T - adjustable room thermostat
CT - cooling thermostat
K - contactor
R - heating element
TB - terminal block
PP - plug
PL - phase lead
HL - overheat led

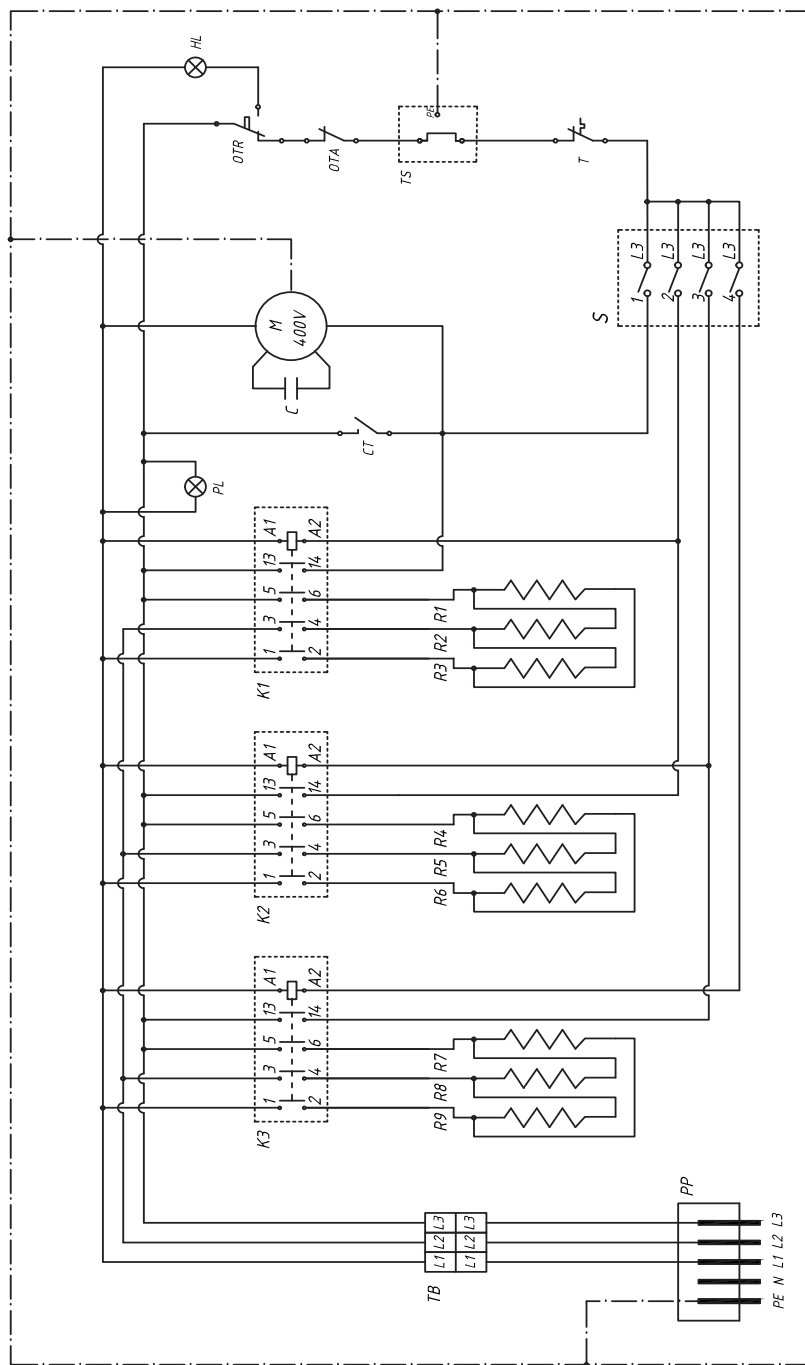
Switch's diagram

	0	1	2	3
P				
T				
L3-1				
L3-2				
L3-3				

P - positions knob
T - terminals
O - open terminal
● - close terminal



**ELECTRIC SYSTEM - IMPIANTO ELETTRICO - ELEKTRISCHE ANLAGE
- INSTALACIÓN ELÉCTRICA - INSTALLATION ELECTRIQUE - ELEKTRI-
SCHE INSTALLATIE - SISTEMA ELÉTRICO - EL-ANLÆG - SÄHKÖLAIT-
TEISTO - ELEKTRISK ANLEGG - ELANORDNING - INSTALACJA
ELEKTRYCZNA - ЭЛЕКТРОПРОВОДКА - ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ - ELEKT-
ROMOS RENDSZER - ELEKTRIČNA NAPELJAVA - ELEKTRİK TESİSATI
- ELEKTRIČNI UREĐAJ - ELEKTROS SISTEMA - ELEKTRISKĀ SISTĒMA
- ELEKTRISÜSTEEM - INSTALAȚIA ELECTRICĂ - ELEKTRICKÉ ZARIADENIE -
ЭЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ - ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ -
ELEKTRIČNI UREĐAJ - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - 电路系统**



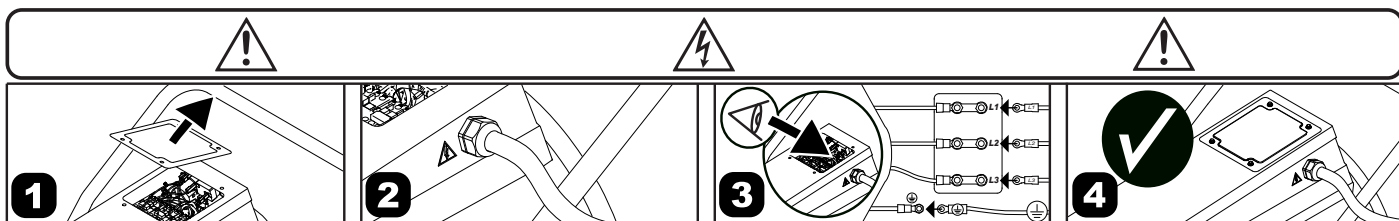
DESCRIPTION

S - rotary switch
M - motor
C - capacitor
OTR - overheat thermostat with manual reset
OTA - automatic overheat thermostat
TS - external thermostat socket
T - adjustable room thermostat
CT - cooling thermostat
K - contactor
R - heating element
TB - terminal block
PP - plug
PL - phase led
HL - overheat led

Switch's diagram

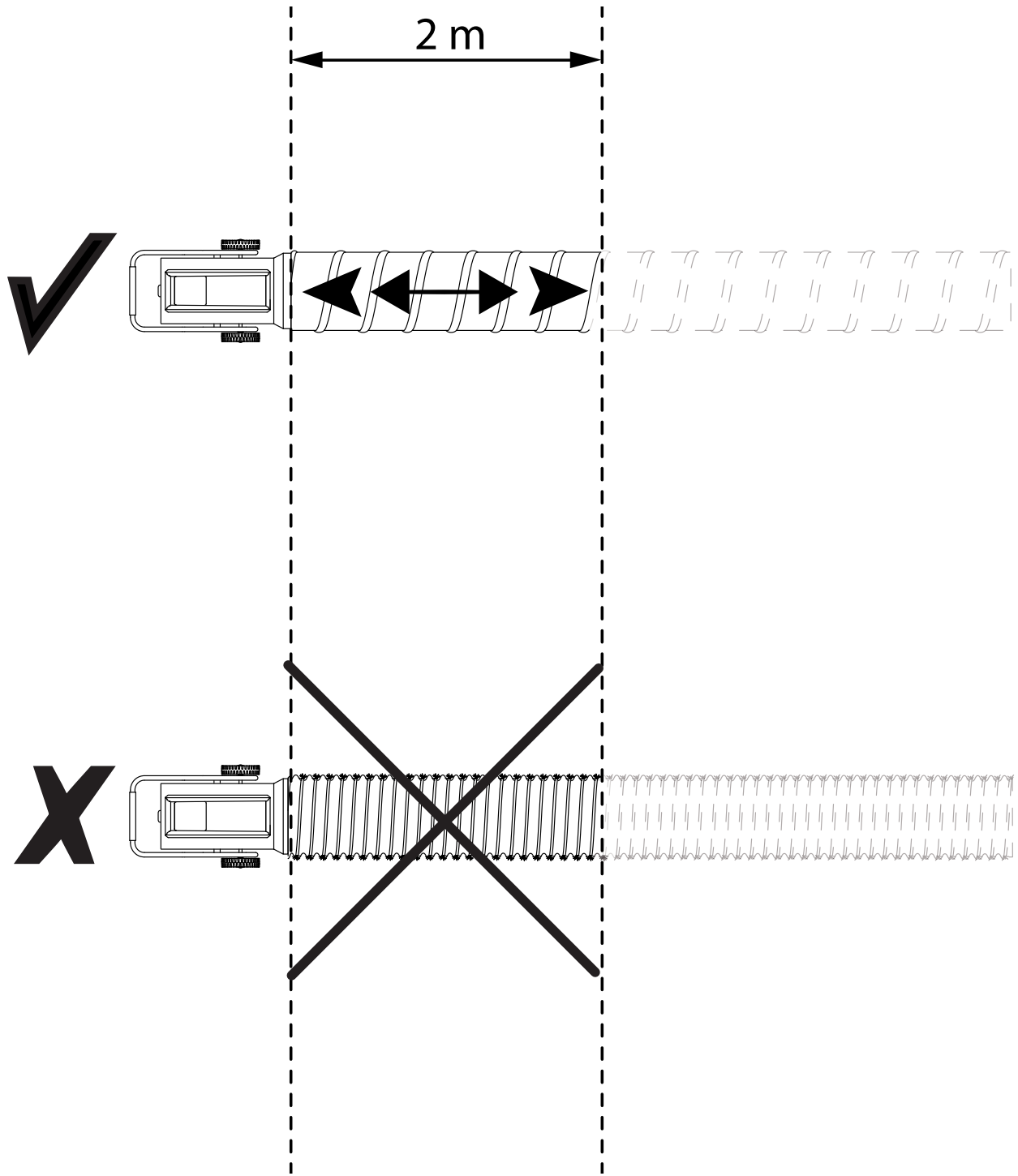
	P	0	1	2	3	4
T						
L3-1						
L3-2						
L3-3						
L3-4						

P - positions knob
T - terminals
O - open terminal
● - close terminal

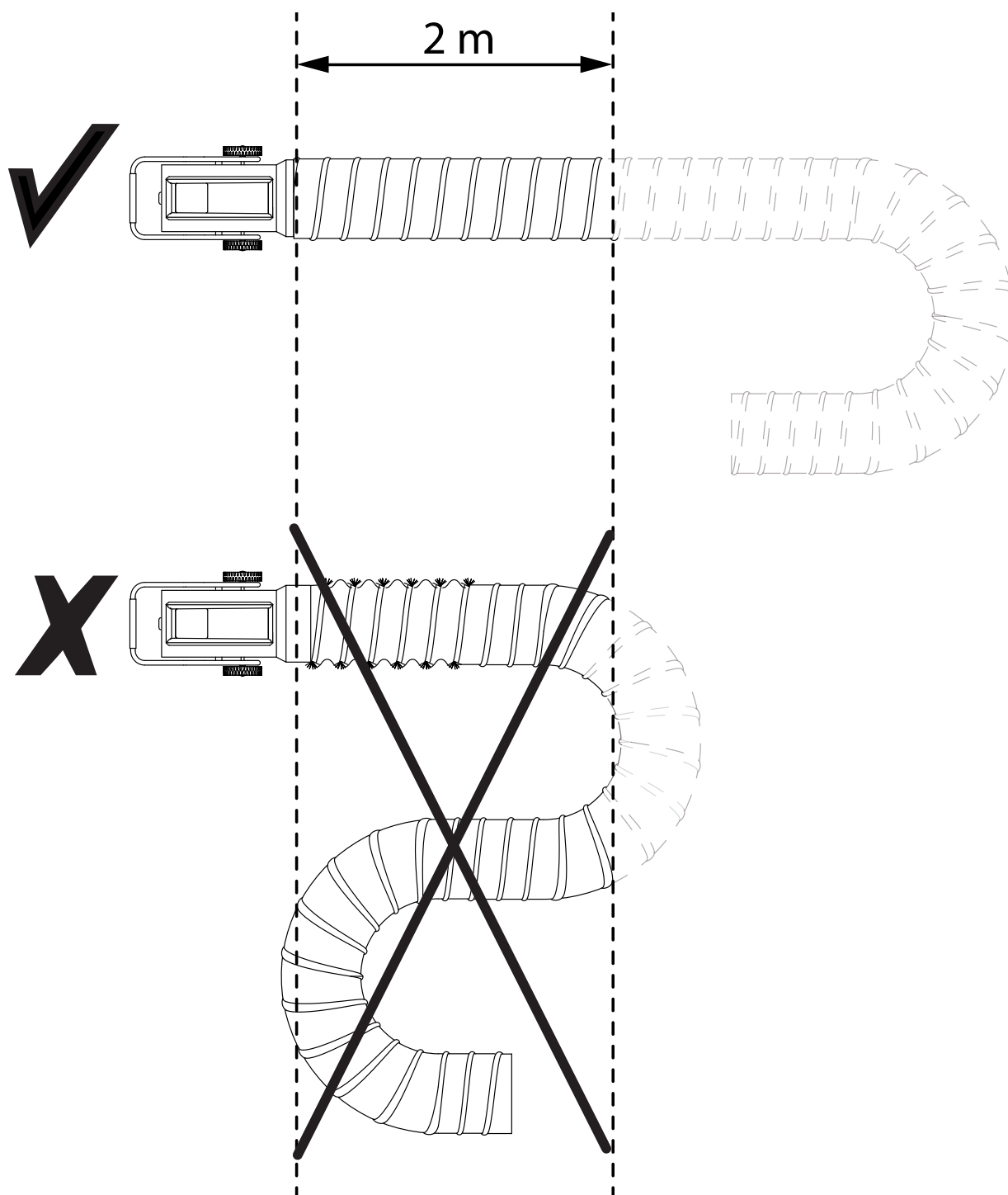


en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

**DUCTING INSTRUCTIONS - INDICAZIONI PER LA CANALIZZAZIONE - HINWEI-
SE FÜR DEN SCHORNSTEINBAU - INDICACIÓN PARA LA CANALIZACIÓN - INDI-
CATIONS POUR LA CANALISATION - AANWIJZINGEN VOOR DE KANALISERING
- INDICAÇÕES PARA A CANALIZAÇÃO - ANVISNINGER TIL KANALISERING
- KANAVOINTIJOHJEET - INDIKASJONER FOR KANALISERING - ANVISNINGAR
FÖR KANALISERING - ZALECENIA ODNOŚNIE MONTAŻU INSTALACJI KOMI-
NOWEJ - УКАЗАНИЯ ДЛЯ КАНАЛИЗАЦИИ - SCHÉMA ZAPOJENÍ KOUŘOVODU
- ÚTMUTATÓ CSŐRENDSZER KIÉPÍTÉSÉHEZ - NAVODILA ZA KANALIZIRANJE
- KANALİZASYON TALİMATLARI - INDIKACIJE ZA SPROVOĐENJE U CIJE-
VI - NURODYMAI DĖL ORO IŠLEIDIMO - CAURUĻVADU INDIKĀCIJAS - TORU
PAIGALDAMISE JUHEND - INDICAȚII PRIVIND DIRECȚIONAREA - SCHÉMA
ZAPOJENIA DYMOVODU - УКАЗАНИЯ ЗА КАНАЛИЗАЦИЯТА - ВКАЗІВКИ З
ВИКОНАННЯ КАНАЛІВ - INDIKACIJE ZA SPROVOĐENJE U CIJEVI - ΟΔΗΓΙΕΣ
ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ - 管道设置说明**



DUCTING INSTRUCTIONS - INDICAZIONI PER LA CANALIZZAZIONE - HINWEISE FÜR DEN SCHORNSTEINBAU - INDICACIÓN PARA LA CANALIZACIÓN - INDICATIONS POUR LA CANALISATION - AANWIJZINGEN VOOR DE KANALISERING - INDICAÇÕES PARA A CANALIZAÇÃO - ANVISNINGER TIL KANALISERING - KANAVOINTIJOHJEET - INDIKASJONER FOR KANALISERING - ANVISNINGAR FÖR KANALISERING - ZALECENIA ODNOŚNIE MONTAŻU INSTALACJI KOMINOWEJ - УКАЗАНИЯ ДЛЯ КАНАЛИЗАЦИИ - SCHÉMA ZAPOJENÍ KOUŘOVODU - ÚTMUTATÓ CSŐRENDSZER KIÉPÍTÉSÉHEZ - NAVODILA ZA KANALIZIRANJE - KANALİZASYON TALİMATLARI - INDIKACIJE ZA SPROVOĐENJE U CIJEVI - NURODYMAL DĚL ORO IŠLEIDIMO - CAURUĻVADU INDIKĀCIJAS - TORU PAIGALDAMISE JUHEND - INDICAȚII PRIVIND DIRECȚIONAREA - SCHÉMA ZAPOJENIA DYMOVODU - УКАЗАНИЯ ЗА КАНАЛИЗАЦИЯТА - ВКАЗІВКИ З ВИКОНАННЯ КАНАЛІВ - INDIKACIJE ZA SPROVOĐENJE U CIJEVI - ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ - 管道设置说明



en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATENTABELLE - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNÉES TECHNIQUES - TABEL TECHNISCHE GEGEVENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TEKNISK DATATABEL - TEKNISTEN TIETOJEN TAULUKKO - TABELL FOR TEKNISKE DATA - TABELL MED TEKNISKA EGENSKAPER - TABELA DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATOK TÁBLÁZATÁN - TEHNIČNI PODATKI - TEKNİK VERİLER TABLOSUNDA - TABLICI S TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŲ DUOMENŲ LENTELĖJE - TEHNISKO DATU TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABELUL CU DATE TEHNICE - TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦІ ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELI SA TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΤΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数

	RS 30	RS 40
	30 kW-кВт 25.800 kcal/h-ккал/ч 102.360 Btu/h-БТЕ/ч	40 kW-кВт 34.400 kcal/h-ккал/ч 136.480 Btu/h-БТЕ/ч
	15 kW-кВт 12.900 kcal/h-ккал/ч 51.180 Btu/h-БТЕ/ч	26 kW-кВт 22.360 kcal/h-ккал/ч 88.720 Btu/h-БТЕ/ч
		13 kW-кВт 11.200 kcal/h-ккал/ч 44.360 Btu/h-БТЕ/ч
	FAN	FAN
	3.100 m³/h-м³/ч	3.100 m³/h-м³/ч
	~380-400 V-B 50 Hz-Гц 43 A	~380-400 V-B 50 Hz-Гц 58 A
	38 kg-кг	46 kg-кг
	IP20	



CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄTSEERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESEERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARSERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EŪ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

MCS ITALY S.p.A. Via Tione, 12 - 37010 - Pastrengo (VR) ITALY

Manufacturer: MCS China LTD Unit A1, No. 1515, Jinshao Rd., Baoshan Industrial Zone, Shanghai, 200949, China

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminy: - Ierice: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

RS 30 - RS 40

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2006/95/EC, 2004/108/EC

EN 60335-1, EN 60335-2-30

Pastrengo, 15/11/2014

Stefano Verani (CEO MCS Group)

en	► en - DISPOSAL OF THE PRODUCT
it	-This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be re-cycled and re-used.
de	-When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2002/96/EC European Directive.
es	-Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.
fr	-Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.
nl	► it - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO
pt	-Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
da	-Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/CE.
fi	-Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
no	-Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.
sv	► de - ENTSORGUNG DES PRODUKTS
pl	-Dieses Produkt wurde unter Verwendung von Qualitätsmaterialien und -bauteilen entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.
ru	-Ist ein Produkt gekennzeichnet durch die Mülltonne mit Rädern und einem Kreuz, wird hier angezeigt, dass dieses Produkt durch die europäische Direktive 2002/96/EG überwacht ist.
cs	-Es wird gebeten, sich über die vor Ort bestehende Mülltrennung bezüglich elektrischer und elektronischer Produkte zu informieren.
hu	-Die vor Ort geltenden Vorschriften zur Müllentsorgung müssen eingehalten werden und alte Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts hilft mögliche negative Folgen für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.
sl	► es - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO
tr	-Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar.
hr	-Cuando en el producto se encuentra el símbolo del contenedor con las ruedas tachado con una cruz, significa que el producto está tutelado por la Directiva europea 2002/96/CE.
lt	-Se ruega informarse acerca del sistema local de recogida selectiva para los productos eléctricos y electrónicos.
lv	-Respete las normas locales vigentes y no elimine los productos viejos junto con los residuos domésticos normales. La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre.
et	► fr - SE DÉBARRASSER DE VOTRE PRODUIT USAGÉ
ro	-Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
sk	-Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est appliqué à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/CE.
bg	-Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
uk	-Veuillez agir selon les règles locale set ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.
bs	► nl - VERWIJDERING VAN HET PRODUCT
el	-Dit product werd ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten, die gerecycleerd en herbruikt kunnen worden.
zh	-Wanneer op een product het symbool van de afvalbak op wielen met een kruis erdoor is aangebracht, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2002/96/EG.

► pt - ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

- Este produto foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.
- Quando for afixado em um produto o símbolo do bidão com rodas marcado com uma cruz, significa que o produto é protegido pela Diretiva Europeia 2002/96/CE.
- Solicitamos informar-se sobre o sistema local de recolha diferenciada para os produtos elétricos e eletrónicos.
- Respeitar as normas locais em vigor e não eliminar os produtos antigos como normais detritos domésticos. A correta eliminação do produto ajuda a evitar possíveis consequências negativas para a saúde do ambiente e do homem.

► da - BORTSKAFFELSE

- Dette produkt er designet og fremstillet med materialer og dele af høj kvalitet, der kan genanvendes.
- Når et produkt er mærket med symbolet, der viser en affaldsspand på hjul med et kryds over, betyder det, at produktet er beskyttet af EF-Direktiv 2002/96/EF.
- Der henstilles til, at man informerer sig angående det lokale affaldssorteringssystem for elektriske og elektroniske produkter.
- De gældende lokale regler skal overholdes, og de gamle produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker De til at forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden.

► fi - TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

- Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja osia käyttämällä, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
- Kun tuotteeseen on kiinnitetty viivattu roskasäiliön merkki, se tarkoittaa, että tuotetta suojaa Euroopan yhteisön direktiivi 2002/96/EY.
- Hanki tietoja paikallisesta sähkö- ja elektroniikkaromujen erilliskeräyksestä.
- Noudata voimassa oleva määräyksiä äläkä hävitä vanhoja tuotteita kotitalousjätteiden mukana. Tuotteen oikea hävittäminen auttaa suojelemaan luontoa ja välttää väärän romutuksen aiheuttamien terveysriskien syntymistä.

► no - AVFALLSHÄNDTERING

- Dette produktet er utformet og produsert med materialer og deler av høy kvalitet, og som kan gjenvinnes.
- Når det på et produkt finnes et symbol som forestiller en avfallsbeholder med et kryss over, betyr dette at produktet er underlagt EU-direktiv 2002/96/CE.
- Vennligst informer dere angående de lokale reglene som gjelder kassering av elektrisk og elektronisk avfall.
- Ta hensyn til gjeldende regelverk og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfall. Riktig avfallshåndtering av produktet bidrar til å unngå potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskenes helse.

► sv - PRODUKTENS BORTSKAFFANDE

- Den här produkten har projekterats och tillverkats med material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.
- När ett klistermärke med en symbol med överkorsad soptunna med hjul sitter på produkten, betyder detta att produkten är skyddad av Eu-direktiv 2002/96/EG.
- Vi ber er inhämta upplysningar vid er lokala återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.
- Följ lokala gällande bestämmelser och skaffa inte bort förbrukade produkter i det vanliga hushållsavfallet. Ett korrekt bortskaffande av produkten hjälper till att undvika möjliga negativa effekter på miljö- och människohälsa.

► pl - UTYLIZACJA PRODUKTU

- Niniejszy produkt został wyprodukowany z najwyższej jakości materiałów, które mogą być poddane recyklingowi i zostać ponownie użyte.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na produkcie oznacza, że ów produkt jest chroniony Dyrektywą Unii Europejskiej 2002/96/WE.
- Należy zapoznać się z lokalnym systemem zbiórki produktów elektronicznych i elektrycznych.
- Stare produkty muszą być usuwane zgodnie z obowiązującymi normami. Odpowiednia utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych zapobiega następstwom negatywnie wpływającym na zdrowie, środowisko i całą ludzkość.

► ru - УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА

- Данный продукт был произведен из наивысшего качества материалов, которые могут быть подданы рециклингу и повторно использованы.
- Символ зачеркнутой мусорной корзины, размещенный на продукте, обозначает, что этот продукт защищен Директивой Европейского Союза 2002/96/CE.
- Следует ознакомиться с локальной системой сбора электронных и электрических продуктов.
- Старые продукты должны быть утилизированы в соответствии с действующими нормами. Соответствующая утилизация электрических и электронных приборов предотвращает последствия, негативно влияющие на здоровье, окружающую среду и все человечество.

► cs - LIKVIDACE VÝROBKU

- Tento výrobek byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které lze recyklovat a znovu použít.
- Je-li na výrobku symbol přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že na výrobek se vztahuje Evropská Směrnice 2002/96/ES.
- Informujte se o místním systému pro oddělený sběr elektrických a elektronických výrobků.
- Dodržujte místní předpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným komunálním odpadem. Správná likvidace výrobku pomůže předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

en

► hu - HULLADÉKBA HELYEZÉS

-A termék kiváló minőségű újrahasznosítható és újból felhasználható alkotóelemek felhasználásával készült.

it

-Ha terméken elhelyezésre került az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló jel, az azt jelenti, hogy a termékre a 2002/96/EK irányelv vonatkozik.

de

-Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtéséről.

es

-Tartsa be a helyben hatályos előírásokat, és ne a terméket ne helyezze a háztartási hulladékgyűjtőbe. A megfelelő hulladékgyűjtéssel elkerülhető, hogy a hulladékok károsítsák a környezetet ill. az emberi egészséget.

fr

► sl - ODLAGANJE IZDELKA

nl

-Ta izdelek je bil zasnovan in izdelan iz materialov in komponent visoke kakovosti, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti.

pt

-Ko je izdelek označen z znamenjem prekrižanega smetnjaka na kolesih, pomeni, da zanj veljajo določbe evropske Direktive 2002/96/ES.

da

-Pozanimajte se o načinu ločenega zbiranja električne in elektronske opreme, ki velja v vašem kraju.

fi

-Upoštevajte veljavne predpise in odsluženih izdelkov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Pravilno odlaganje izdelka prispeva k izogibanju morebitnim negativnim posledicam za zdravje okolja in ljudi.

no

► tr - ÜRÜNÜN İMHA EDİLMESİ

sv

-Bu ürün, geri dönüştürülüp tekrar kullanılabilen, yüksek kaliteli malzeme ve bileşenler kullanılarak tasarlanıp üretilmiştir.

pl

-Herhangi bir üründe, üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bidon bulunuyorsa bu, ürünün 2002/96/CE Avrupa Direktifi tarafından korunduğunu belirtir.

ru

-Lütfen bulunduğunuz bölgedeki elektrikli ve elektronik aletler için olan çöp ayrıştırma sistemi ile ilgili bilgi edininiz.

cs

-Konuyla ilgili yerel düzenlemelere uyunuz ve eski ürünleri normal evsel atıklarla beraber atmayınız. Ürünün doğru şekilde imha edilmesi, çevre ve insan sağlığını tehdit edici olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olur.

hu

► hr - ODBACIVANJE PROIZVODA

sl

-Ovaj je proizvod osmišljen i izrađen s visokokvalitetnim materijalima i komponentama koje se mogu reciklirati i ponovno iskoristiti.

tr

-Kada se na proizvod stavi simbol prekrižene kante na kotačima, to znači da je on podvrgnut Europskoj Smjernici 2002/96/CE.

hr

-Informirajte se u svezi s lokalnim načinom diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.

it

-Poštujte lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode zajedno sa običnim kućnim otpadom. Pravilnim odbacivanjem proizvoda spriječit ćete moguće negativne posljedice za okoliš i za zdravlje ljudi.

lv

► It - GAMINIO SUNAIKINIMAS

et

-Šis gaminys buvo sukurtas ir pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų bei dalių, kurios gali būti perdirbtos arba panaudotos dar kartą.

ro

-Kai gaminys yra pažymėtas perbraukto atliekų konteinerio su ratukais ženklu, tai reiškia, kad gaminys yra saugomas pagal ES direktyvą 2002/96/EB.

sk

-Prašome pasidomėti apie vietinę elektros ir elektronikos atliekų rūšiavimo sistemą.

bg

-Laikykites vietinių galiojančių taisyklių ir nemeskite senų gaminių su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamai sunaikinę gaminių išvengsite galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

uk

► Iv - PRODUKTA IZNĪCINĀŠANA

bs

-Šis produkts tika izveidots un ražots ar augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kas var būt savāktas un atkārtoti izmantotas.

el

-Kad pie produkta ir piestiprināts atkritumu tvertnes simbols ar rīteņiem, kas ir pārsvītrots ar krustu, tas nozīmē, ka produktu aizstāv Eiropas Direktīva 2002/96/EK.

zh

-Lūdzam Jūs gūt informāciju par vietēju centru, kas savāc elektriskās un elektroniskā ierīces.

-Ievērot vietējās pastāvošās normas un neiznīcināt vecus produktus, kā parastos mājas atkritumus. Produkta pareizā iznīcināšana palīdz izvairīties no iespējamām negatīvām sekām vides un cilvēku veselībai.

et

► et - TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

zh

-See toode on projekteeritud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida võib uuesti ringlusse võtta ja korduskasutada.

-Kui tootel on märk, millel on ratastega prügikast, millele on rist peale tõmmatud, tähendab see, et toodet kaitseb Euroopa direktiiv 2002/96/EÜ.

-Palun tutvuge kohaliku elektri- ja elektroonikatoodete lahuskogumise süsteemiga.

-Täitke kehtivaid kohalikke õigusnorme ning ärge visake vana toodet olmejäätmete hulka. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonna ja inimeste tervisele.

► ro - SCOATEREA DEFINITIVĂ DIN UZ A PRODUSULUI

-Acest produs a fost proiectat și fabricat cu materiale și componente de înaltă calitate care pot fi reciclate și refolosite.
-Când pe produs este aplicat simbolul unei pubele cu roți, marcată cu o cruce, înseamnă că produsul respectiv este conform Directivei Europene 2002/96/CE.
-Vă rugăm să vă informați în ceea ce privește colectarea separată a produselor electrice și electronice.
-Respectați normele locale în vigoare și nu depozitați produsele vechi împreună cu deșeurile menajere. Eliminarea corectă a produsului ajută la eliminarea consecințelor negative pe care acesta le poate avea asupra mediului înconjurător și a persoanelor.

► sk - LIKVIDÁCIA VÝROBKU

-Tento výrobok bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť.
-Ak je na výrobku symbol prečiarknutého kontajnera, znamená to, že na výrobok sa vzťahuje Európska Smernica 2002/96/ES.
-Informujte sa o miestnom systéme pre oddelený zber elektrických a elektronických výrobkov.
-Dodržujte miestne predpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia výrobku pomôže predchádzať možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

► bg - ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УРЕДА

-Това изделие е проектирано и произведено с материали и компоненти от високо качество, които могат да се рециклират или използват повторно.
-Когато на някое изделие е поставен символ с бидон на колелца, маркиран с хикс, това означава, че изделието е защитено съгласно Европейска Директива 2002/96/ЕО.
-Моля да се информирате относно местанат система за разделно изхвърляне на електрически и електронни изделия.
-Спазвайте действащите местни нормативи и не изхвърляйте изделията, заедно с нормалните домакински отпадъци. Правилното изхвърляне на изделията, помага за избягване на възможни отрицателно последици, за здравето на хората и за опазване на околната среда.

► uk - УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ

-Цей виріб був спроектований і вироблений з використанням високоякісних матеріалів і комплектуючих, які можуть бути повторно перероблені і використані.
-Якщо на виріб нанесено символ перекресленого бака з колесами для сміття, це означає, що виріб відповідає Директиві Європейського Союзу 2002/96/CE.
-Просимо ознайомитися з інформацією щодо місцевої системи роздільного збору сміття для електричного і електронного обладнання.
-Дотримуйтеся чинних місцевих правил і не викидайте старі вироби до звичайних побутових відходів. Правильна утилізація виробу допомагає уникнути можливих негативних наслідків для довкілля і здоров'я людей.

► bs - ODLAGANJE PROIZVODA

-Ovaj je proizvod dizajniran i proizveden korištenjem materijala i komponenata visoke kvalitete koji se mogu reciklirati i ponovo koristiti.
-Kada se na ovaj proizvod postavi simbol prekrizene kante /obilježene krstom na točkovima, to znači da je proizvod podložan Evropskoj Direktivi 2002/96/CE.
-Molimo Vas da se informirate o lokalnom sistemu diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.
-Pošaljite lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode u obični kućanski otpad. Pravilno odlaganje proizvoda pomaže i onemogućuje negativne posljedice za zdravlje ljudi i okoliša

► el - ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

-Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.
-Όταν ένα προϊόν είναι συνδεδεμένο με το σύμβολο του διαγεγραμμένου τροχοφόρου σημειωμένο με ένα σταυρό, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ.
-Σας συνιστούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.
-Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα στα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή διάθεση του προϊόντος βοηθά στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για την υγεία του περιβάλλοντος και του ανθρώπου.

► zh - 弃置旧的产品

-该产品是由高质量的原材料和零配件生产而成的，可以进行回收再利用
-当这个标识标签出现在产品上时，它表明这个产品符合 European Directive 2002/96/EC标准。
-请熟知产品实际使用地关于处理废弃的电子元件的相关法律规定。
-请严格根据当地法规处理废弃的产品和包装，并确保不和生活垃圾混装。正确的处理方式可以避免对环境和人体健康产生的潜在威胁。

en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh

MCS Italy S.p.A.

Via Tione 12, -37010-
Pastrengo (VR), Italy
info@mcsitaly.it

MCS Central Europe Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5A,
62-023 Gądk, Poland
office@mcs-ce.pl

MCS Russia LLC

ul. Transportnaya - 22 ownership 2,
142802, STUPINO, Moscow region, Russia
info@mcsrussia.ru

MCS China LTD

Unit A1, No. 1515, Jinshao Rd.,
Baoshan Industrial Zone,
Shanghai, 200949, China
office@mcs-china.cn

MCS Italy S.p.A.

Виа Тионе, 12, 37010
Пастренго (Верона), Италия
info@mcsitaly.it

MCS Central Europe Sp. z o.o.

ул. Магазинова, 5А,
62-023 Гадки, Польша
office@mcs-ce.pl

ООО «ЭмСиЭс Россия»

Ул. Транспортная, владение 22/2,
142802, г.Ступино, Московская обл., РФ
info@mcsrussia.ru

MCS China LTD

строение А1, № 1515, ул. Джиньшао,
промышленная зона Баошань,
Шанхай, 200949, Китай
office@mcs-china.cn